

**News and Current Events :: Berkley Prof unveils new Bible translation****Berkley Prof unveils new Bible translation - posted by sermonindex (), on: 2004/11/18 9:46**

[Image: https://www.sermonindex.net/images/forum/2004/may/featured_news.gif]

LOS ANGELES (Reuters) - It is considered the most magisterial opening in English literature: "In the beginning God created the heaven and the earth."

But now a major revisionist translation of the Bible would have the cosmos begin with a more conversational clause: "When God began to create heaven and earth...."

And where the King James translation of Genesis had the earth begin "without form and void," the new translation of the Hebrew Bible says that the earth was "welter and waste."

Biblical scholar Robert Alter's major new English translation of the first five books of the Hebrew Bible -- alternately called the Five Books of Moses, the Torah or Pentateuch -- has some critics manning the barricades while others are applauding his efforts to return the work to its original Hebrew meanings and majestic repetitions.

A professor at the University of California at Berkeley, Alter says since he has never found a biblical translation that he liked or could recommend to his comparative literature students, he decided to do his own, starting with the story of Genesis and ending with the death of Moses.

Re: Berkley Prof unveils new Bible translation - posted by Des (), on: 2004/11/18 14:20

For the time will come when they will not endure sound doctrine; but wanting to have their ears tickled, they will accumulate for themselves teachers in accordance to their own desires. - 2 Timothy 4:3, NASU